



# *Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo*

## **AVVISO DI ASSUNZIONE DI PERSONALE PRESSO LE SEDI ESTERE DELL'AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO**

### **SEDE ESTERA AICS DE L'AVANA - CUBA**

- VISTA la legge 11 Agosto 2014 n. 125 recante “Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo” e, in particolare, l’articolo 19, comma 6;
- VISTO il “Regolamento recante: <<Statuto dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo>>”, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 113 del 22 luglio 2015, e in particolare l’articolo 9, comma 3;
- VISTO il Regolamento di organizzazione dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministero degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 2438 del 15 dicembre 2015, in particolare l’articolo 6, comma 5 lettere g) e o);
- VISTE le linee guida per il reclutamento del personale presso le sedi estere dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo;

### **RENDE NOTO**

È indetta una procedura di reclutamento di personale con contratto a tempo indeterminato di n. impiegato/a esecutivo/a da adibire ai servizi di **segreteria/archivio-protocollo-messaggistica/centralino**.

**Sede di lavoro:** L’Avana (Cuba)

**Tipo di contratto:** a tempo indeterminato ai sensi della L.125/2014

**Termini di Riferimento dell’incarico:** svolge compiti di standard ed informazione agli utenti nonché di segreteria; coordina l’arrivo e l’inoltro della posta elettronica e cartacea, cura il

protocollo e la messaggistica; esegue attività di archivio; realizza traduzioni per le attività di ufficio collaborando alla preparazioni di riunioni ed eventi; organizza l'agenda degli appuntamenti per l'ufficio.

## **1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE**

Possono partecipare alle prove i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

1. maggiore età;
2. idoneità fisica allo svolgimento delle mansioni previste;
3. residenza nel Paese in cui ha sede l'Ufficio da almeno due anni (sia per i cittadini italiani che per gli stranieri);
4. permesso di soggiorno (per i soli candidati di cittadinanza diversa da quella del Paese di servizio);
5. titolo di studio idoneo: diploma di istruzione secondaria di primo grado o equivalente;
6. buona conoscenza della lingua italiana scritta e orale;
7. ottima conoscenza della lingua spagnola scritta e orale;

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande e devono essere dichiarati dai candidati nella domanda di ammissione.

## **2. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE**

Le domande di ammissione alle prove per l'assunzione, da redigersi secondo il modello allegato alla presente domanda e disponibile presso la sede estera AICS de L'Avana (c/o Ambasciata d'Italia a L'Avana), dovranno essere presentate **entro e non oltre le ore 12,00 - ora de L'Avana - del giorno 17 novembre 2017.**

Le domande potranno essere trasmesse per posta elettronica, ordinaria o certificata, firmate e scansionate corredate dalla copia di un documento d'identità valido, ai seguenti indirizzi di posta elettronica: [avana@aics.gov.it](mailto:avana@aics.gov.it) e [ambasciata.avana@esteri.it](mailto:ambasciata.avana@esteri.it).

Le domande possono, altresì, essere presentate su carta libera e spedite per posta (in tal caso, fa fede il timbro postale) al seguente indirizzo:

**Sede Estera AICS de L'Avana  
c/o Embajada de Italia  
5 Avenida n.402  
Esq. Calle 4  
Miramar – La Habana (Cuba)**

E' inoltre possibile prevedere la consegna della domanda a mano, oltre che con le precedenti modalità, in tal caso fa fede il timbro di protocollo in arrivo da apporre sulla domanda stessa.

Nella domanda di ammissione alle prove, i candidati dichiareranno sotto la propria responsabilità:

- a. cognome, nome, data, luogo di nascita e residenza;
- b. recapito presso il quale devono essere inviate eventuali comunicazioni;
- c. stato civile;
- d. la cittadinanza, o le cittadinanze, di cui siano in possesso;
- e. da quanto tempo risiedono nel Paese;
- f. di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso in Italia o in loco. In caso contrario, indicare le eventuali condanne penali comprese quelle inflitte

- all'estero, nonché i provvedimenti penali pendenti a loro carico in Italia o all'estero, riportando la data della sentenza dell'autorità che ha emesso le stesse, specificando se sia stata concessa amnistia/condono/indulto/perdono giudiziale, ecc.;
- g. la loro posizione nei riguardi degli obblighi militari (per i candidati soggetti agli obblighi di leva);
  - h. titolo di studio idoneo alla partecipazione al presente avviso;
  - i. i servizi eventualmente prestati come impiegati presso pubbliche amministrazioni e comunque le precedenti esperienze lavorative con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal bando di assunzione o, nel caso di impiegati in servizio, immediatamente inferiori;
  - j. le cause di risoluzione di eventuali precedenti rapporti di impiego;
  - k. l'avviso di selezione per cui intendono concorrere.

Ai fini dell'attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al successivo punto "6 - Valutazione dei titoli" i candidati potranno inoltre dichiarare:

- l. il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto, allegando idonea certificazione anche in copia;
- m. le precedenti esperienze lavorative, allegando idonea certificazione (anche in copia) e indicando le cause di risoluzione.

**Alla domanda dovranno essere allegati:**

1. copia di un documento di identità in corso di validità;
2. curriculum vitae in italiano firmato, comprensivo della autorizzazione al trattamento dei dati personali;
3. domanda di ammissione con le dichiarazioni richieste.

### **3. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURE DI SELEZIONE**

I motivi di esclusione sono unicamente quelli elencati nell'avviso di assunzione e previsti dalla normativa in materia di concorsi pubblici:

- mancanza oggettiva dei requisiti per l'ammissione;
- mancanza di sottoscrizione autografa nella domanda di partecipazione;
- invio o ricezione della domanda oltre i termini indicati;
- superamento dell'età anagrafica;
- dichiarazioni false/mendaci.

### **4. PROVE D'ESAME**

I candidati che risponderanno ai requisiti di cui sopra, saranno sottoposti ad una serie di prove teorico-pratiche che consisteranno in:

- traduzione scritta (senza uso del dizionario) di testi di ufficio dalla lingua italiana allo spagnolo e viceversa;
- prova pratica tesa a verificare la conoscenza di procedure per la organizzazione di archivio e del protocollo;
- prova pratica di informatica;
- colloquio orale in lingua italiana e spagnola, teso a verificare la buona conoscenza delle due lingue, le attitudini professionali del candidato e la conoscenza in merito alle attività condotte dalle Sedi estere AICS.

## 5. PUNTEGGIO MINIMO DI IDONEITA'

Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno ottenere la media di 70/100, con votazioni non inferiori ai 60/100 in ciascuna prova.

La votazione minima di 70/100 è comunque richiesta per la prova di lingua italiana.

## 6. VALUTAZIONE DEI TITOLI

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, va aggiunto un punteggio per il possesso dei titoli di studio superiori a quello richiesto e delle esperienze lavorative precedenti (purché comprovati dalla documentazione allegata alla domanda), nei seguenti limiti:

- per ogni titolo di studio di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1/100, fino ad un massimo di punti 2/100;
- per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso (o immediatamente inferiori a quelle previste dall'avviso di assunzione, ove prestato presso una sede dell'Agenzia ovvero in altri organismi di cooperazione): punti 1/100, fino a un massimo di 3/100.

## 7. DOCUMENTAZIONE

Il candidato risultato vincitore dovrà produrre la sottoelencata certificazione:

1. certificato di nascita;
2. certificato attestante la residenza nel Paese in cui ha sede l'Ufficio nei due anni precedenti la data del termine di presentazione delle domande; i cittadini italiani regolarmente iscritti all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE) da due anni possono presentare una dichiarazione sostitutiva di certificazione di iscrizione all'AIRE;
3. certificato penale rilasciato dalle autorità locali;
4. copia del titolo di studio richiesto per l'assunzione. I titoli di studio stranieri devono essere corredati di traduzione ufficiale e della dichiarazione di valore;
5. certificato di idoneità fisica.

La certificazione di cui ai punti 1, 2, 4 e 5 deve essere presentata dal candidato entro il termine di 15 giorni dalla richiesta. La restante documentazione dovrà essere presentata prima della stipula del contratto.

La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione conforme all'originale. Ove la certificazione non sia prodotta entro il termine previsto, i vincitori perdono il diritto alla stipula del contratto di lavoro.

L'Avana, 18 ottobre 2017

Il titolare della sede estera AICS de L'Avana



**Mariarosa STEVAN**